

MODERNER MEISTERSANG

Dreissig Lieder
für
eine Singstimme und Klavier

Für hohe Stimme

Für tiefe (mittl.) Stimme

10.-15. Tausend

Alle Rechte vorbehalten
Verlag Otto Junne, Leipzig
Copyright 1919 by Otto Junne Leipzig



Inhalt.

Nr.		Seite
1.	d'Albert, Eugen. <i>Das Mädchen und der Schmetterling (op. 3 Nr. 3)</i>	3
2.	Anton, F. Max <i>Winter (Dorflieder Nr. 1)</i>	6
3.	Berger, Wilhelm <i>Ach, wer das doch könnte! (op. 30 Nr. 7)</i>	8
4.	Brahms, Johannes <i>Feldeinsamkeit (op. 86 Nr. 2)</i>	12
5.	— <i>Ruhe, Süßliebchen (op. 33 Nr. 9)</i>	15
6.	Bruch, Max <i>Serenade: „Wenn dich die Sorgen“ (op. 49 Nr. 4)</i>	22
7.	Dvořák, Anton <i>Als die alte Mutter (op. 55 Nr. 4)</i>	25
8.	Eulenburg, Philipp zu <i>Wilde Rose (Rosenlieder Nr. 2)</i>	28
9.	Förster, Josef B. <i>Die Küsse (Feldblumen Nr. 2)</i>	30
10.	Franz, Robert. <i>Er ist gekommen in Sturm und Regen (op. 4 Nr. 7)</i>	32
11.	Henschel, Georg <i>Morgenhymne (op. 46 Nr. 4)</i>	36
12.	Hermann, Hans. <i>Gib mir dein Herze (Liederreihe Nr. 3)</i>	39
13.	Humperdinck, Engelb. <i>Wiegenlied</i>	42
14.	Kahn, Robert. <i>Der Gärtner (op. 16 Nr. 1)</i>	46
15.	Pfitzner, Hans <i>Gretel (op. 11 Nr. 5)</i>	49
16.	Reger, Max <i>Waldeinsamkeit (Schlichte Weisen Nr. 3)</i>	53
17.	Reuß, August. <i>Der Mond scheint auf mein Lager</i>	55
18.	Rubinstein, Anton <i>Gelb rollt mir zu Füßen (op. 34 Nr. 9)</i>	57
19.	Schwartz, Alexander <i>Vor meinem Fenster singt ein Vogel (op. 10 Nr. 2)</i>	60
20.	— <i>Wäsche im Wind (op. 12 Nr. 2)</i>	63
21.	Sibelius, Jean. <i>Schwarze Rosen (op. 36 Nr. 1)</i>	66
22.	Sinding, Christian <i>Der Star (op. 80 Nr. 3)</i>	70
23.	Sommer, Hans <i>Lorelei (op. 7)</i>	74
24.	Stange, Max. <i>Die Bekehrte (op. 13 Nr. 1)</i>	79
25.	Strauß, Richard. <i>Wiegenlied (op. 41 Nr. 1)</i>	84
26.	Taubert, Ernst Eduard <i>An Lina (Goethe-Lieder Nr. 7)</i>	96
27.	Volbach, Fritz <i>Ständchen</i>	98
28.	Weingartner, Felix. <i>Plauderwäsche (op. 27 Nr. 1)</i>	104
29.	Wolf, Hugo. <i>Über Nacht kommt still das Leid (Lieder aus der Jugendzeit Nr. 6)</i>	112
30.	Wolff, Erich J. <i>Alle Dinge haben Sprache (op. 19 Nr. 2)</i>	115

Uniwersytet Muzyczny
Fryderyka Chopina
Biblioteka Białystok



B000040667

1. Das Mädchen und der Schmetterling.

Aufführungsrecht
vorbehalten.

(R. E. Wegener.)

Eugen d'Albert, Op. 3. No 3.

Lebhaft und anmutig.
Vivace e grazioso.

Gesang.

Piano.

„Ver-
„For-

zeih' mir,' sprach der Fal-ter, „ver - zeih' mir mein Ver - geh'n, ich woll - te Ho - nig
give me,' said the cul - prit, „For - give my tres - pass rude; As past I came, low

nip - pen und hat - te dei - ne Lip - pen, dein ro - tes, ro - tes
flit - ting, From eve - ry flow - er sip - ping, Thy dain - ty, ro - sy

Münd - chen für Ro - sen an - ge - seh'n'
mouth, near, I took for sweet - est bud.'

Da sprach zu ihm das Mäd - chen: „Für
The spoke to him the maid - en: „For

dies - mal, klei - nes Ding, will ich dir gern ver - ge - - ben, doch mer - ke dir da -
this time, small one, sly, I do for - give thee glad - ly; But deem thou not, too

ne - ben: Nicht blü - hen, nicht blü - hen die - se Ro - sen für
mad - ly, that this rose, that this rose bloometh new - ly for

je - den Schmet - ter - ling:
eve - ry but - ter - fly.'

2. Im Winter.

(Theo Schäfer.)

F. Max Anton.
(Dorflieder № 1.)

Gesang. *Sehr ruhig.*

1. Be - schnei - te Bäu - me und
2. Dich lei - tet das Ver -

Piano. *p*

Mit Pedal binden

Fel - - der, der An - blick ist so traut! Stumm
ges - - sen, hin - aus wo Frie - de ist, du

stehn die wei - ßen Wäl - - der, und rings - um tönt kein
kannst es kaum er - - mes - - sen, wie du so ru - hig

Laut. Und bei dem stil - len Schrei - - ten im
bist. Die Welt ist still und mü - - de, der

tie - fen wei - chen Schnee fühlt du vom Her - zen
Schnee deckt al - les zu, und vor dir liegt der

1.
glei - - ten all dei - ner Sehn - sucht Weh.
Frie - - de, und

2.
vor dir liegt die Ruh.

morendo

3. Ach, wer das doch könnte!

(Viktor Blüthgen.)

Wilhelm Berger, Op. 30. No 7.

Gesang. *Etwas lebhaft.*

mf

Ge-mäht sind die Fel-der, der Stop-pel-wind weht, hoch
The fields are all mown, the Autumn wind blows, My

Piano. *p* *mf*

And.

dro-ben in Lüf-ten mein Dra-che nun steht, die Rip-pen von Hol-ze, der
kite all my own so high light-ly goes, Its ribs are of wood, and of

Andantino. *p*

Leib von Pa-pier, zwei Oh-ren, ein Schwänz-lein sind all sei-ne Zier, und ich
pa-per its skin, It has two great ears and a tail long and thin, And I

poco riten. *wiegend* *tempo*

denk': so drauf lie-gen im son-ni-gen Strahl,
think: thus to soar in the warm, sun-ny sky,

poco riten. *wiegend*

mf *poco riten.*

ach, wer das doch könn-te nur ein ein-zi-ges, nur ein ein-zi-ges
Oh! if one could on-ly do it, if one on-ly could, if one on-ly could

mf *poco riten.*

mf tempo *p*

Mal! Da guckt' ich dem Storch in das Som-mer-nest dort: „Gu-ten
fly! I would look at the stork in its nest built in Spring: Mrs

p *tempo* *mf*

ritard. *mf tempo*

Mor-gen, Frau Stor-chen, geht die Rei-se bald fort? Ich blickt' in die Häu-ser zum
Stork, tell me true, are you soon on the wing? I would peep down the chim-nies of

p colla voce *tempo* *mf*

Schorn-stein hin-ein: „O Va-ter und Mut-ter, wie seid ihr so klein!“
hou-ses so tall: „Oh Fa-ther and Mo-ther, you both look so small.“

Andantino. *p* *poco riten.* *mf tempo*

Tief un - - - -ter mir sah' ich Fluß, Hü -
 Far un - - - -der I should see ri - vers and

f

- gel und Tal, ach, wer das doch könn - te nur ein ein - zi - ges,
 hills from on high, Oh! if one could on - ly do it, if one on - ly could,

poco riten. *p* *f*

nur ein ein - zi - ges Mal! Und dro - ben, ge - ho - ben auf
 if one on - ly could fly! And a - bove there up - lif - ted, I'd

poco riten. *p* *tempo f*

mf

schwin - deln - der Bahn, da faßt' ich die Wol - ken, die se - geln - den, an. Ich
 see all the land, The lit - tle grey clouds I could touch with my hand; I'd make

ließ mich be - su - chen von Schwal - ben und Kräh'n, und könn - te die Ler - chen, die
 friends with the swal - lows that dart here and there, And talk to the larks, sing - ing

mf

Andantino. *p dolce* *poco riten.* *tempo*

sin - gen - den, seh'n; die Eng - - - -lein be - lauscht' ich im
 high in the air, I'd hear e - ven an - gels per -

p *colla voce* *poco riten.* *tempo*

riten.

himm - li - schen Saal, ach, wer das doch könn - te nur ein ein - zi - ges,
 haps there so high, Oh! if one could on - ly do it, if one on - ly could,

riten.

nur ein ein - zi - ges Mal!
 if one on - ly could fly!

p tempo

4. Feldeinsamkeit.

(Hermann Almers.)

Johannes Brahms, Op. 86. No. 2.

Langsam.

Gesang.

Ich ru - he still im
I lie a - mong the
Cou - ché tout seul, dans

Piano.

p

ho - hen, grü - nen Gras, und sen - de lan - ge mei - nen Blick nach
tall and wa - vy grass, and long my wan - d'ring glan - ces stray a -
l'or vi - vant du blé, Les yeux au ciel, où mon es - prit s'é -

o - - - ben, nach o - - - ben, von
bove me, a - bove me; in
lè - - - ve, s'é - lè - - - ve, Je

Gril - len rings um - schwirrt ohn' Un - ter - laß, von Him - mels - bläu - e
bu - sy cease - less hum small crea - tures pass a - thwart th'en - fol - ding
sens, tout dou - ce - ment, mon coeur trou - blé Se per - dret fon - dre en

wun - der - sam um - wo - ben, von Him - mels - bläu - e wun - der - sam um -
blue that has en - wove me, a thwart th'en - fol - ding blue that has en -
l'in - fi - ni du rê - ve; Se per - dret fon - dre en l'in - fi - ni du

wo - - - ben.
wove me.
rè - - - ve.

Die schö - nen wei - ßen
And ma - nya - fair white
De blancs nu - a - ges

Wol - ken zieh'n da - hin durch's tie - fe Blau, wie schö - ne stil - le
cloud I watch o'er head, as tho' sweet dreams a - cross the blue were
mon - tent vers le nord, Stri - ant l'a - zur, où traî - nent leurs longs

dim.

The image displays a page from a musical score for the song "The Wood-Land" (Der Wald) by Franz Schubert. The score is written for voice and piano. The key signature is D major (two sharps), and the time signature is 4/4. The lyrics are in both German and English.

Lyrics:

Wacht. Schla - fe, schlaf' ein,
 nigh. - ber, my own.

lei - ser rauscht der Hain. E - wig bin ich
 Wood - land voi - ces drone, I am thine a -

dein, e - - - wig, e - wig bin ich
 lone, ev - - - er, ev - er thine a -

Performance Instructions:

- poco cresc.* (piano, gradually increasing)
- dimin.* (diminishing)
- p dolce* (piano, sweetly)
- dimin.* (diminishing)

The piano accompaniment features a continuous, flowing melody in the right hand and a more rhythmic, arpeggiated pattern in the left hand. The vocal line is simple and melodic, following the natural inflection of the German text.

Schweigt, ihr ver-steck-ten Ge-sän- - -
Hush, hid-den song-sters, your chor- - -

ge, und stört nicht die sü-ße-ste Ruh! Es
us, Dis-turb not her tran-quil re-pose! Where

lauscht der Vö-gel Ge-drän-ge, es ru-hen die
leaf-y branch-es hang o'er us, - And birds cease their

lau-ten Ge-sän-ge, schließ, Lieb-chen, dein Au-ge
loud hid-den chor-us, Be-lov-ed, thine eye-lids

zu. *close.* Schla - - fe, schlaf ein
Sleep, dear - est, sleep,

im däm - - mern - den Schein,
Night's shad - ows near - er creep,

ich will dein Wäch - ter sein,
O'er thee a watch I keep,

ich
O'er

will dein Wäch - - ter sein.
thee a watch I keep.

poco cresc.

dimin.

dolce

Animato.

Mur - - melt fort, ihr Me - lo - die - en, rau - sche
Mur - - mur on, me - lo - dious voi - ces, Rip - pling

nur, du stil - ler, du stil - ler Bach.
sounds of flow - ing, of flow - ing streams,

Schö - - ne Lie - bes-phan - ta - sie - - en
Till love's tale her heart re - joi - - ces,

poco f

spre - chen in den Me - lo - die - en,
Told by soft me - lo - dious voi - ces,

zar - te Träu - me schwim - men
E - choed through her hap - py

dimin.

nach. Durch den flü - stern - den
dreams. Where leaves whis - per and

dolce sempre più

p

Una corda

Hain schwär - men gol - de - ne Bie - ne
sigh gold - en bees through the for - est

lein, und sum - men zum Schlum - mer dich
fly, And mur - mur a soft lul - la -

ein, sum - - - men zum Schlum - mer, zum Schlum -
by, mur - - - mur and mur - mur a soft

dimin. *pp*

- mer dich ein.
lul - la - by.

p *dim.*

sempre e poco ritard. *pp*

6. Serenade.

(Aus „Marino Faliero“ von H. Kruse.)

Max Bruch, Op. 49. No. 4.

Allegro vivace.

Gesang.

Piano.

Wenn dich die Sor - gen des
When of the dull round of

Le - bens be - drü - cken, steig' in die Gon - del, das -
life thou art wea - ry, step into a Gon - dol, a

Lieb - chen im Arm, ach - te nicht auf die Pa -
mai - den on thy arm, heed nei - ther pa - lace nor

lä - ste und Brü - cken, acht' auf die Schö - ne und
bridges ne'er so ee - rie, shel - ter thy trea - sure, and

colla parte

a tempo *p tranquillo*
hal - te sie warm. Wel - len und Win - de, sie
guard her from harm. Scarce - ly a wave stirs the

re - gen sich kaum, eng ist, doch trau - lich der
still glas - sy road, nar - row and se - cret, that

poco rit. *a tempo cresc.*
dunk - le Raum, den nur die Son - ne der
dark a - bode, there shines no sun, on - ly

poco rit. *a tempo cresc.* *f espress.*
Lie - be be scheint, und wo man Trä - nen vor
Love is our light, and on - ly tears shed for

f ed espress.

dim.

Won - - - ne nur weint!
joy - - - the sight!

p *pp* *Fine.*

Allegretto grazioso.

Du hast nicht im - mer dei - ne sech - zehn Jahr, nicht im - mer
Ah not for e - ver wilt thou be six - teen, that mor - ning

die - ses schö - ne Rot und Weiß, du hast nicht im - mer die - ses schwar - ze
hue from thy faircheek will fly the years will snatch thy tres - ses' ra - ven

cresc.

Haar, nicht im mer Ei - nen, der dich liebt so heiß! Du hast nicht heiß!
sheen, thoult not have al - ways one who loves as I! Ah not for I!

cresc. *f*

1. 2.

Da Capo
sin al Fine.

O.J. 5163b

Aufführungsrecht
vorbehalten.

7. Als die alte Mutter

(aus den Zigeuner-Melodien.)

Anton Dvořák, Op. 55. No 4.

Andante con moto.

Gesang.

Piano.

mf *dim.*

p mezza voce

Als die al - te
Songs my mo - ther
Když mne sta - rá

pp *pp*

* *sempre*

Mut - - - ter mich noch lehr - te sin - -
taught me in the days long va - -
mat - - - ka zpí - vat' zpí - vat' u - čí - va -

Mit Genehmigung des Originalverlegers N. Simrock, G.m.b.H., Berlin.
Copyright 1906 by N. Simrock, G.m.b.H., Berlin. O.J. 5163b

gen, Trä - nen in den Wim - - pern gar so
 nish'd, sel - dom from her eye - - lids were the
 la, po - div - no, že čas - - to čas - - to

oft ihr hin - - - gen.
 tear - drops ba - - - nish'd.
 sl - zí - va - - - la.

Jetzt wo ich die Klei -
 Now I teach my chil -
 A ted ta ke plá -

nen sel - ber üb' im San - - - ge
 dren each me - lo - dious mea - - - sure,
 čem sně - dé lí - ce mu - - - čím,

rie - sel'ts in den Bart oft, rie - - sel'ts
 rie - sel'ts mir vom Au - - - ge, rie - - sel'ts
 oft the tears are flow - - - ing oft they
 kdyz ci - gán - ské dě - - - ti hrát a

oft von der brau - nen Wan - - - gel
 oft mir auf die brau - ne Wan - - - ge!
 flow from my mem - ry's trea - - - sure.
 zpí vat hrát a zpí - vat u - - - čím!

morendo

8. Wilde Rose.

(Philipp zu Eulenburg.)

Philipp zu Eulenburg,
(Rosenlieder No 2)

Mäßig.

Gesang. 

Bei dem Wal-des-saum im Wie-sen - hang stand am Ro-sen-strauch mein Lieb und
Where the for-est and the mea-dow meet Stood my love a-mong the ros-es

Piano. 
p colla voce



sang. Sang ein Lied von ei-ner wil-den Ros' hielt ein Dor-nen-zweig-lein in dem
sweet. And her song came float-ing down the breeze, While the bri-ars slung a-bout her





Schooß. „Dor-nen“ sang sie, „Dor-nen rings um-her wenn die
knees. „Thorns“ sang she, „thorns all round I see— Oh, if


sfz



Lieb' doch oh-ne Dor-nen wär! Sei-ne Lip-pen sind die Ro-sen
love with-out a thorn could be! For his lips are like the ros-es


p


ritard.

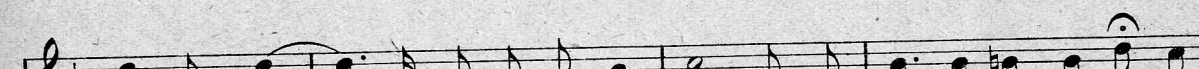
rot, sei-ne Küs-se brin-gen Dor-nen-not!“ Und sie
soft But be-neath his kis-ses thorns lurk oft!“ And she


ritard.

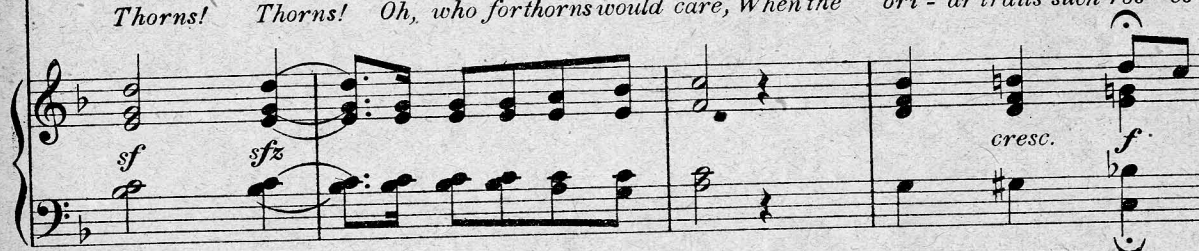


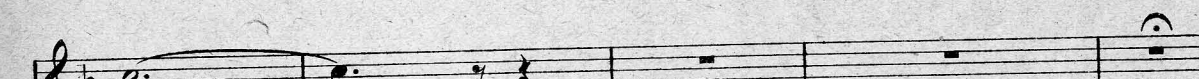
schwieg; da trat ich leis' zu ihr, sprach: „Ver-gib, mein Lieb, ich lausch-te dir!
ceased, then came I gent-ly near, Said: „For-give, un-seen I lis-tened, dear!





Dor-nen, Dor-nen! ach! der Dor-nen nicht, wenn die Blü-te aus der Knos-pe
Thorns! Thorns! Oh, who forthorns would care, When the bri-ar trails such ros-es


sfz *cresc.* *f*



bricht!“
bear!“


p *pp* *ritard.*

9. Die Küsse.

(F. L. Čelakowský.)

Josef B. Foerster.
(Feldblumen N° 2)

Allegretto grazioso.

Gesang.

Piano.

O Küs - se, die Küß - chen, zwar bis - chen nur klein, doch

sü - ßer als Bee - ren im duf - ti - gen Hain! O Küs - se, die

Küß - chen, nur kurz und ge - schwind, als ob sich zwei Blu - men be -

rühr - ten im Wind! Und Küs - se, die Küß - chen, wir tau - schen sie

ein, steh'n hin - ter dem Hau - se wir ganz al -

lein. Das er - ste beim Fin - den, beim Schei - den das

zweit; auch mehr noch, auch mehr noch sie fül - len die

Zwi - schen - zeit.

10. Er ist gekommen.

(Fr. Rückert.)

Allegro agitato.

Robert Franz, Op. 4. No 7.

Gesang. *mf* *cresc.*

Er ist ge - kom - men in Sturm und Re - gen,
Wild was the day when he came with greet - ing,

Piano. *mf* *cresc.*
con Pedale

ihm schlug be - klom - men mein Herz ent - ge - gen.
Wild - ly to - ward him my heart was beat - ing.

mf *cresc.*

Wie konnt' ich ah - nen, daß sei - ne Bah - nen sich
Ah! bliss - ful morn - ing! Strange, on - ly warn - ing Of

mf *cresc.*

ei - nen soll - ten mei - nen We -
our two ways Di - vine - ly meet -

gen?
ing!

Melodia ben marcato

mf *cresc.*

mf

Er ist ge - kom - men in
Wild was the day and the

cresc. *f*

Sturm und Re - gen, er hat ge - nom - men mein
rain was beat - ing. He won my heart by his

cresc. *f*

mf *mf*

Herz ver - we - gen. Nahm er das mei - ne?
look and greet - ing. Nay, 'twas no woo - ing,

nahm ich das sei - ne? Die bei - den ka - - men
'Twas Fate's own do - ing: Ere eyes had met, Our

cresc. *f*

sich ent - ge - - gen.
souls were meet - - ing!

mf *Melodia ben marcato* *cresc.*

Er ist ge -
Dark was the

f *mf*

kom - men in Sturm und Re - gen. Nun ist ent - glom - men des
day of his com - ing and greet - ing! Days may be - dark and the

cresc. *f* *cresc.*

Früh - lings Se - gen. Der Lieb - ste zieht wei - ter, ich seh' es
ros - es fleet - ing, No lon - ger he's near me, yet faith shall

mf *p* *mf*

hei - ter, denn mein bleibt er auf al - len, al - len
cheer me, His heart to mine still tru - ly, tru - ly

f *f marcato*

We - gen.
beat - ing.

Melodia ben marcato *cresc.* *sf*

ff *f*

11. Morgenhymne.

(Robert Reinick.)

Georg Henschel, Op. 46. N° 4.

Molto Adagio.

Gesang.

Bald ist der Nacht ein End ge-macht,
Soon night will pass; Through field and grass

Piano.

m. d.

m. s.

pp

pp dolce

Schon fühl' ich Mor-gen-luf-te we hen.
What od-our sweet the morning send-eth!

Der Herr, der spricht:
On vale and height

pp

cresc.

f

dim.

„Es wer-de Licht.“ Da muß, was dun-ke-l ist, ver-
„Let there be light!“ Thus saith the Lord, and dark-ness

cresc.

dim.

poco a poco cresc. ed al'argando -

ge - hen.
end - eth

Vom Him - melszelt
From heavn's expanse

poco a poco cresc. ed allargando -

durch al - le Welt
through all the lands

die En - - - gel
the an - - - gels

freu - de-jauch - zend flie - gen; der Son - ne
soar in rap - ture glor - ious; Sun's light, un

Strahl
furi'd

durch - flammt das
flames through the

ff

All, world, Herr, Lord, laß uns let us

ff

kämp - fen, and laß uns sie - -
strive and be vic - tor - -

gen! ious! gen! ious!

dim.

ff

p dolce

pp

rall.

O. J. 5163b

Aufführungsrecht
vorbehalten.

12. Gib mir dein Herze.

(Volkspoesie.)

Hans Hermann.
(Liederreihe N° 3.)

Andantino. (mit größter Innigkeit.)

Gesang.

p

Gib mir dein Her - ze, nimm mein Her - ze da -
Give me thy heart, take my heart, love, for
Ah! prends, mi - gnon - ne, mon cœur con - tre le

Piano.

p

pp

für. Mein Herz kann ich dir nicht ge - ben,
thine. My heart can I thee not give,
tien. Mon cœur ne peut ê - tre vô - tre,

pp

p

molto rit.

a tempo

denn es ge - hört nicht mehr mir. Gib mir dei - ne
It is no long - er mine. Give to me thy
à un autre, il ap - par - tient. Don - ne moi ta

p

molto rit.

a tempo

Mit Genehmigung des Originalverlegers Albert Stahl, Berlin W.

Copyright 1904 by Albert Stahl, Berlin W.

O. J. 5163b

pp

Hand, nimm mei - ne Hand an. Meine
hand, Take mine from me. My
 main, et prends la mien - ne. Ma

p

Hand kann ich dir nicht ge - ben, steckt ein Ring - lein dar-
hand can I thee not give, On it a ring I
 main ne peut ê - tre vô - tre, L'an - neu est à mon

animato *f*

an. So gib mir dei - ne
see. Then give to me thy
 doigt. À moi soit ton re -

mf *poco rall.* *p*

Ruh' und le - ge mich in's Grab. Mei - ne
peace and lay me in my grave. My
 pos. jus - que dans mon tré - pas! Mon re -

Tempo I.

Ruh' kann ich dir nicht ge - ben, weil ich sel - ber kei - ne
peace can I thee not give, for I this no lon - ger
 pos ne peut ê - tre vô - tre, car moi mê - me n'en ai

pp *poco rall.*

hab' weil ich sel - ber kei - ne hab'
have, for I this no lon - ger have.
 pas, car moi mê - me n'en ai pas!

13. Wiegenlied.

(Elisabeth Ebeling.)

Engelbert Humperdinck.

Sehr ruhig.

Gesang.

Es schaukeln die Win-de das Nest in der
Soft nest in the wil-low, No cov-er; no

Piano.

poco cresc. *dim.* *p*

Lin-de, da schlie-ßen sich schnell die Äu-ge-lein hell. Da
pil-low; The gen-tle winds rock, In slen-der tree-top, Six

rit. *dim.* *a tempo*

schla-fen, vom Flü-gel der Mut-ter ge-deckt, die Vö-gel-chen
bird-ies be-neath their mo-ther's warm wings, All fast a-

dim. *rit.* *a tempo*

poco rit. - - - *a tempo* *p*

süß bis der Mor-gen sie weckt.
sleep till the sun daylight brings.

Bei Müt-ter-lein lie-gen die Lämmer und
On soft grassy meadow, Beneath the oak's

poco rit. - - - *a tempo* *pp*

poco rit. - - - *dim.* *pp* *pp*

schmiegen ans Fell sich so dicht und re-gen sich nicht. Sie at-men so lei-se und
sha-dow, Lies each snowwhite lamb Be-side its own dam. They're all fast asleep and they

rit. *p* *a tempo* *p*

wer-den erst wach beim Zwitschern der Schwalben hoch o-ber am Dach.
will not a-wake Till swallows 'gin chatt'ring and day'gins to break.

rit. *dim.* *a tempo* *pp*

p

Nur ein-zig die Ster-ne am Him-mel so fer-ne, ob groß o-der
The stars are not sleep-ing, In heav'n vi-gil keep-ing, They watch thro' the

pp

klein, sie schlafen nicht ein, sie schließen die strahlen-den Au-gen nicht zu
night, With soft sil-v'ry light. They peep thro' the cloudlets that float o'er the moon.

pp

dim. poco rit. - a tempo p

sie le-gen sich nicht mit den andern zur Ruh!
They'll not go to bed till the day has be-gun; Wenn a-ber mit
Till daylight is

pp

dim. pp

La-chen die Kin-der er-wa-chen, das Lämmchen sich re-ckt, der Vo-gel sich
break-ing The chil-dren are wak-ing, The lamb-kins do bleat And bird-ies sing

dim. pp

p

streckt, dann müs-sen die Ster-ne, ob groß o-der klein, sie müssen ins
sweet. The stars the must go to their heav-en-ly bed, As soon as the

p

poco rit. a tempo pp poco meno mosso

him-mli-sche Bett-chen hin-ein.
sun his bright radiance doth shed. Denn der darf nicht sin-gen am Mor-gen und
If oth-ers but knew it, How nightpro-wo-lers

poco rit. a tempo pp

Due Ped.

poco rit. - a tempo

sprin-gen, wer wäh-rend der Nacht her-um-tolzt und wacht.
rue it, They'd all go to sleep When stars 'gin to peep; Drum
Then

colla voce

sehr zart rit. - pp

schlaf nur, mein Lieb-ling, schlaf se-lig und fest,
sleep, ba-by dar-ling, on mo-ther's soft breast, wie's Lämmchen im
Like lamb-kin in

pp rit. dim.

poco rall. - a tempo

Stall, wie der Vo-gel im Nest!
fold, like the bird in its nest.

ppp rall. colla voce a tempo dim. pp

14. Der Gärtner.

Aufführungsrecht
vorbehalten.

(Eduard Mörike.)

Robert Kahn, Op. 16. No 1.

Gesang. Lebhaft.

Piano. *mp*

in - rem Leib - röß - lein, so weiß wie der Schnee, die
on her white pal - frey so gal - lant and gay, My

schön - ste Prin - zes - sin reit durch die Al - lee.
beau - ti - ful prin - cess rides down the green way.

atempo

Der
And
atempo

poco rit.

Weg, den das Röß - lein hin - tan - zet so hold, der
un - der the tread of her pal - frey so bold, The

p

Sand, den ich streu - te, er blin - ket wie Gold.
sand that I scat - ter'd is gleaming like gold.

Du ro - sen - farb's
Dear hat, with the

poco rit. *a tempo*

p

Hüt - lein, wohl - auf und wohl - ab, o wirf ei - ne Fe - der ver -
ros - y - red feath - ers that ware, O give me one feath - er, 'tis

cresc. *p*

stoh - len her - ab! Und willst du da -
all that I crave. What flow'r can I

poco rit. *atempo* *p*

ge - gen ei - ne Blü - te von mir, nimm tau -
of - fer for a treas - ure so sweet? Take all

fespr. *rit.* *a tempo* *cresc.*

nimm al -
lay all

send für ei - ne, nimm al - le, nimm
in my gar - den, lay all, lay

rit. *a tempo*

le da für!
at her feet *a tempo*

al - le da für!
all at her feet. *a tempo*

15. Gretel.

(Carl Busse.)

Hans Pfitzner, Op. 11. No. 5.

Gesang. *Gemütlich.*

Vor der Tür im Son - nen - schei - ne, wo das
Sur le seuil, dans la lu - miè - re, Où le

Piano. *p*

Kätz - chen sonst liegt, steht die Gre tel ganz al - lei - ne und die Gre - tel ist ver -
chat se cou - che en rond, La Mor - got est tou - te fiè - re, Elle est gaie comme un pin -

gnügt, hört die Früh - glock - ken klin - gen, wie so lu - stig das geht, wenn die
son. Elle en - tend le chant des clo - ches qui s'en - vo - le dans la nue, Et ce -

rit. *a tempo* *rit.* *a tempo*

Schul - mäd - chen sin - gen: „Wenn's Mai - lüf - terl weht.“
lui des é - co - liers pro - ches. „Le Mai est ve - nu.“

p

Mit Genehmigung des Originalverlegers Max Brockhaus, Leipzig.

Copyright 1902 by Max Brockhaus, Leipzig.

O. J. 5163b

pp *ruhig*

Vor der Tür ganz in Sin-nen steht die Gre-tel und lacht: was der
A Jean-not, toute heu-reu-se, El-le rê-ve- gaie-ment; Puis sou-

pp *ruhig*

schneller

Hans jetzt da drin-nen im Zim-mer wohl macht? Und im Tripp-trapp die paar
dain dit, son-geu-se: "Que fait-il en ce mo-ment?" Vi-te, vite à sa cham-

p *schneller* *mf*

a tempo *kurz*

Stu-fen und sie holt sich den Hut, ih-ren Hans will sie ru-fen, denn dem
bret-te Margot monte en sau-til-lant El-le met la col-le-ret-te- Que Jean-

kurz *a tempo* *rit.* *Red.*

Hans ist sie gut. Und es dau-ert kaum ein
not ai-me tant. Elle ac-court no-tre fil-

f

Weil-chen, da springt sie zu-rück, vorn im Knopf-loch lau-ter Veil-chen, in den
let-te Au ri-re mo-queur, Les mains plei-nes de vio-let-tes, Les yeux

f *f*

p

Au-gen lau-ter Glück! Drückt die Klin-ke ver-
pleins d'un grand bon-heur. Par la porte en-tre-bail-

cresc. *f dim.* *p* *pp*

f

stoh-len, steckt das Köpf-chen durch den Spalt: Lie-ber Hans, ich will dich ho-len, kommst du
lé-e El-le glis-se, la ru-sée: "Cher Jean-not viens a-vec moi Te pro-me-

mf

ff

mit in den Wald? Weit fort aus den
ner dans le bois" Bien loin des reusbruy-

cresc. *ff*

Gas-sen, dummer Jun-ge, sag' ja! Und der Hans kann's nicht las-sen, und der
 an-tes Partons vi-te, grand sot! Et la mi-ne sou-ri-an-te, Il ac-

Hans ruft: Hur-rah! Küßt die Gre-tel auf die
 cepteen criant: "Bra-vo!" Il l'em-bras-se sur ses

bei-den ro-ten Lip-pen im Nu, und die Gre-tel will's nicht lei-den
 lè-vres ro-ses, Le vilain dé-mon! Mais Mar-got est tou-te cho-se,-

und sie ki-chert: ach du!
 Et mu-ti-ne: "Oh non!"

16. Waldeinsamkeit.

Aufführungsrecht
vorbehalten.

(Volkslied aus Franken.)

Max Reger, Op. 76. No 3.

Gesang. Zart bewegt. *sempre espressivo*
 Ge-stern a-bend in der stil-len Ruh'
 'Midst the qui-et of the woods last night

Piano. *sempre ben legato*

sah ich im Wald ei-ner Am-sel zu; als ich da so
 I grew ab-sorbed in a black-birds flight; While I rested

saß, mei-ner ganz ver-gaß: kommt mein Schatz und
 there, Thoughts were an-y-where! Steals my sweet-heart

schlei-chet sich um mich und küs-set mich.
 round a lin-den tree And kis-ses me.

atempo *sempre espress.*

So - viel Laub als an der Lin - den ist und so-viel
 Ma - ny leaves up-on the lin - den grow, As ma-ny

tau - send - mal hat mich mein Schatz ge - küßt; denn ich muß ge-
 kis - ses then I felt my love be - stow; True, I must ad-

steh'n, denn ich muß ge - steh'n, es hat's nie - mand ge - seh'n, und die
 mit, True, I must ad - mit, That no soul witnessed it, To the

Am - sel soll mein Zeu-ge sein: wir war'n al - lein.
 black - bird it is on-ly known: We were a - lone.

molto espress. *rit.*

17. Der Mond scheint auf mein Lager.

Aufführungsrecht
vorbehalten.

(Gustav Falke.)

August Reuß.

Immer sehr ruhig und zart.

Gesang.

Piano. *pp sehr gebunden*

Der Mond scheint auf mein La - - - ger,

ich schla - fe nicht, mei-ne ge - fal - te - ten

Hän - - - de ru - - - hen in sei - - - nem

Licht. Mei-ne See-le ist still,

sie kehr-te von Gott zu-rück, und mein Herz hat nur

ei - - - - - nen Ge - dan - ken: Dich und dein

Glück.

a tempo

18. Gelb rollt mir zu Füßen.

Aufführungsrecht
vorbehalten.

(F. Bodenstedt.)

Anton Rubinstein, Op. 34. No. 9.

Andante.

Gesang.

Piano.

1. Gelb rollt
2. Rot fun -
Son - -
4. In das
1. *All*
2. *Rose - red*
sun -
4. *In the*

mir zu Fü - ßen der brau - sen - de Kur
kelt im Glas der ka - che - ti - sche Wein,
ne geht un - - - - - ter, schon dun - kelt die Nacht,
schwar - ze Meer dei - ner Au - - - - - gen
in a blaze are the mid - sum - mer skies,
in the glass runs the spark - ling wine,
go - ing down leaves us still in de - light,
dark, deep sea of thy beau - ti - ful eyes

im tan - zen - den Wel - len - ge - trie - be,
 es füllt mir das Glas mei - ne Lie - be,
 doch mein Herz gleicht dem Ster - ne der Lie - be,
 rauscht der rei - ßen - de Strom mei - ner Lie - be,
At my feet rolls the clear, gol - den ri - ver,
Love in my heart di - eth nev - er,
Stars will shine bright - er than ev - er,
Flows love's e - ter - nal ri - ver,

hell lä - chelt die Son - ne, mein
 und ich saug' mit dem Wein
 flammt in tief - stem Dun - kel, in
 komm, Mäd - chen, es dun - kelt, und
Sun laughs in my heart, In my
Fill up the glass, Fill the
Love burns fier - cer, Love burns
No one is near, no

Herz und die Flur.
 ih - re - Blick - ke ein.
 hell - - - - - ster Pracht.
 nie - - - - - mand lauscht.
heart in my eyes.
glass for love is di - vine.
fier - cer in the dark nigt.
one is near, none can hear.

Herz und die Flur.
 ih - re - Blick - ke ein.
 hell - - - - - ster Pracht.
 nie - - - - - mand lauscht.
heart in my eyes.
glass for love is di - vine.
fier - cer in the dark nigt.
one is near, none can hear.

1-4.O! wenn es doch im - mer so blie - be,
 1-4.O! if it were on - ly for ev - er,

o, wenn es doch im - mer so blie -
 o, if it were on - ly for ev -

be!
 er.

3. Die
 3. The

19. Vor meinem Fenster singt ein Vogel.

(Arno Holz.)

Alexander Schwartz, Op. 10. No 2.

Andante.

Gesang.

Piano.

Vor mei - nem Fen - ster
singt ein Vo - gel, singt ein
Vo - gel. Still
hör'ich zu: mein Herz ver - geht,

p
espr. *cresc.*
rit.
p
rit.

still hör' ich zu, mein Herz ver - geht!
Er singt, er
singt, was ich als Kind be - saß und
dann, und dann ver - ges - sen, ver - ges - sen,

a tempo cresc.
pp a tempo cresc.
molto espr. mf cresc.
f dim. *pp*
rit.
a tempo
a tempo
espr. cresc. *dim.*
rit.

zerzt er, zerzt er, zerzt er,

Lie-se, dies Hemd ist mein! Um je-des La-ken muß Lie-se rin-gen,

dim. *p* *cresc.*

je-des Stück will er-o-bert sein.

f *marc.*

Gibt es der Sau-se-wind

f *dim.* *p*

end-lich ver-lo-ren, schlägt er noch im Ü-ber-mut

ihr das nas-se Zeug um die Oh-ren:

Da, lie-be Lie-se, häng's auf und sei gut! Da, lie-be Lie-se, häng's

ritard.

auf und sei gut!

p a tempo *cresc.*

21. Schwarze Rosen.

(E. Josephson)

(deutsch von Alfr. Jul. Boruttau.)

Jean Sibelius, Op. 36. No 1.

Aufführungsrecht
vorbehalten.

Gesang. *Commodo.*

Sag, wa - rum bist du so
Säg, hvar - för är du så

Piano. *Con Pedale*

trüb - - se - lig heut, bist doch all - zeit sonst so hei - - ter und
led - - sen i dag, du, som all - tid är så lu - - stig och

froh? Und den - noch bin ich mehr nicht
glad? Och in - te är jag me - - ra

trüb - - se - lig heut, als wenn du meinst, ich sei hei - - ter und
led - - sen i dag, än när jag ty - - ckes dig lu - - stig och

Lento.
froh; Denn Trau - er trägt nacht-schwar-ze
glad; ty sor - gen har natt - svar - ta

atempo
Ro - - sen. Hier im
ro - - sor. I mitt

atempo
mp

Her - - zen da wu - - chert ein Ro - - sen - ge - rank, das raubt die
hjer - - ta der vä - - ær ett ro - - sen - de - träd som al - drig

Ruh' mir, das mar-tert mich krank, auf den
nån - sin vill lem - na mig fred, och på

poco a poco string.

Sten-geln da spreizen sich Dorn an Dorn, und die quä-len mich fort mit
stjel - kar - ne sit-ter det tagg vid tagg, och det vål-lar mig stän-digt

p *cresc. molto*

Lento. *pp* *a tempo*

bren-nen-dem Sporn, denn Trau - er trägt nacht-schwarze Ro -
sve - da och agg; ty sor - gen har natt-svar-ta ro -

ff *pp* *mp* *a tempo*

sen. sor. Doch an
Men af

Ro - - sen birgt es ein herr - lich Klein-od bald
ro - - sor blir det en hel kle - nod, än *

rö - ter wie Blut, bald so bleich wie der Tod.
hvi - - ta som dö - - den, än rö - - da som blod.

poco a poco string.

Das wu-chert und wuchert. Ich glaub, ich ver-geh', an Herz-mar-kes Wur-zeln, da
Det vä-xer och vä-xer. Jag tror jag för-går, i hjert-trä-dets röt-ter det

p *cresc. possibile*

Largamente. *ten.* *ff*

zerzt es, o weh; denn Trau - er trägt nacht-schwarze Ro - sen.
ry - cker och slår; ty sor - gen har natt-svar-ta ro - sor.

ffz *ff* *ff* *ff*

22. Der Star.

(Anders Hovden)
(deutsch von W. Henzen.)

Christian Sinding, Op. 80. No 3.

Aufführungsrecht
vorbehalten.

Allegretto.

Gesang.

Piano.

con Ped.

Es sitzt ein Star auf dem Da - che fein, ein
A star-ling high on the roof did light, his
Og Sta-ren sit up-paa Sto-ve-tak, so

Kleid von Sei - de hüllt rings ihn ein, er sträubt so woh - lig sein Pracht-ge-wand und
burnished feath-ers they gleam so bright, he shakes his plum-age so dark and sleek, and
sil - ke-kloedd baa-de fram' og bak. Det brag-lar grumt i det fi - ne ty, og

hat sein Flü - gel-paar auf - ge-tan, er setzt sich keck auf dem Bir - ken-ast und
spread his wings and a - way he flew; he built a nest, the high boughs a-mong, and
Sta-ren fyk paa sin let - te Veng, og Sta-ren set seg paar Björ - ke-kvist, og

ruft, den Schnabelweit auf gespannt. Wohl ist es ei-ne Freu-de zu le - ben!
sings and chats with wide o - pened beak: What joy it is, what bliss to be liv - ing!
Neb - benstikkhau i vil - lan Sky- »Aa ja - men er det Mo - ro aa li - va!

Die Son - ne scheint auf den Blu - men-plan, er
The sun shines bright in the sky so blue, he
Og So - li rô - dar paa Blam-ster-eng, og

singt sein Lied von der ho - hen Rast: „Wohl ist es ei - ne Freu - de zu le - ben!“
sings to his mate his sweet est song: „What joy it is, what bliss to be liv - ing!“
 byr - jar der, som han slut - ta sist: „Aa ja - mener det Mo - ro aa li - va!“

Him - mel wie sil - bern,
Sil - ver the heav - ens
 Him - len er Sylv, og

Er - de wie Gold! Hei - mats, sin - gend und klingend wie hold! Stolz ist der Star, es
gold - en the earth! Joy to sing of sweet home and mirth! Fain with the lark that
 Jor - di er Gull, hei - le Hei - men av Son - gar full! Sta - ren er byrg, og

schwillt ihm der Mut, ihm brennt in Lie - be sein jun - ges Blut: „Wohl
star - ling would soar, and sing of love and sprig e - ver - more: „What
 Sta - ren er breid; for han hev Kje - ring, og han - hev Reid: „Aa

ist es ei - ne Freu - de zu le - ben! „Ach lieb - ste Ka - ri, nun hei und hopp! Auch
joy it is, what bliss to be liv - ing! „Oh, dar - ling, Ma - ry, now list to me, my
 ja - men er det Mo - ro aa li - va! „Aa kjø - re Ka - ri, aa hei aa hopp! eg

mir brennt Lie - be das Herz, gott - lob! Und willst du wie ich, o dann kein Ge - zier! Dann
heart is burn - ing for love of thee! I'll mar - ry thee, sweet, an thou wilt a - gree; we'll
 hev slik Elsk i min un - ge Kropp - og vil du som eg, so se - te me Bu og

woh - nen in ei - nem Stüb - chen wir, dann ist es ei - ne Freu - de zu le - ben! „
live in one cot, and hap - py be, then life would be all bliss, and worth liv - ing!“
 bygg oss ei Sto - va eg og du. Aa ja - men er det Mo - ro aa li - va!“

23. Lorelei.

(Josef von Eichendorff.)

Hans Sommer, Op. 7.

Nicht rasch.

Gesang.

Piano.

*pp**molto cresc.*

Es ist schon spät, es wird schon kalt, was reitst du

pp

ein - sam durch den Wald?

*ppp**molto cresc.*

Der Wald ist lang, du bist al - lein, du

*cresc.**ff**cresc.**fp*

schö - ne Braut! ich — führ' dich heim!

*più f**dimin.*

Etwas ruhiger.

„Groß

ist der Män - - - ner Trug und

pp sehr gebunden

List,

vor Schmerz mein Herz ge - bro - chen ist,

*sehr weich**rit. stärker*

mf wohl irrt das Wald - - horn her und hin, o *gedämpft pp*

etwas stärker flieh, o flieh! du weißt nicht, wer ich

bin."

p So reich ge-schmückt ist Roß und Weib, so wun-der-schön *stärker*

sehr weich und gebunden *stärker*

Verschiebung

rit. *a tempo* *mf* erschreckt *f* der jun - ge Leib, jetzt kenn' ich dich, Gott

riten. e dim. *ppp* *cresc.* *mf* *a tempo* ohne Versch.

ff steh' mir bei! du bist die He - - xe

fff Lo - re - lei.

ff *wild*

Sehr ruhig. pp „Du kennst mich wohl von ho - - hem

pp *Weich und gebunden*

größer werdend
Stein schaut still mein Schloß tief in den

immer breiter
allmählig stärker
rit.

mit unheimlichem Hohne
Rhein. Es ist schon

sehr zart
ppp

cresc.
spät, es wird schon kalt, kommst nim - mer - mehr aus

cresc.
mf
f
riten.

die - sem Wald.

p
riten.
ppp

24. Die Bekehrte.

(Wolfgang von Goethe.)

Max Stange, Op. 13. No 1.

Aufführungsrecht
vorbehalten.

Leicht bewegt.

Andantino con moto.

Gesang.

Bei dem Glanz der A - bend - rö - te ging ich
As I roam'd the woods at lei - sure In the

Piano.

mf

still den Wald ent - lang, Da - mon
ev' - ning hour so still, Da - mon

p cresc.

saß und blies die Flö - te, daß es von den Fel - sen
sat and piped for plea - sure, E - cho an - swer'd from the

mf

Klang:
hill:

mf *grazioso*
so la
so la

p *cresc.* *p*

re la la
re la la

cresc. *f*

la la la la
la la la la

p *colla voce*

ad lib.
Und er zog mich zu sich
Then the swain, my steps de -

p *mf*

p
nie - der, küß - te mich so hold und süß,
lay - ing, kissed me soft - ly, looked and sighed,

mp

accel.
und ich sag - te:
But I bade him,

a tempo
poco rit.

f *rit.*
bla - se wie - der, und der gu - te Jun - ge blies so
still - be play - ing, and the kind - ly Jouth com - plied, so

a tempo
la re la
la re la

lusingando

la la la la

mf poco rubato *rit.*

poco più lento

Mei-ne Ruh ist nun ver-lo-ren, mei-ne Freu-de
Now a-las I wan-der lone-ly all my joy is

p

cresc.

floh da-von und ich hör' vor
turn'd to pain, drea-ming, wa-king

p *cresc.*

f ten.

mei-nen Oh-ren im-mer nur den al-ten Ton
hear I on-ly Da-mon's sweet and ten-der strain,

f

p a tempo

so la
so la

p sf p sf p pp

re la la la
re la la la

p

rit. *pp*

la la
la la

colla voce *pp*

25. Wiegenlied.

(Richard Dehmel.)

Richard Strauß, Op. 41. No 1.

Aufführungsrecht
vorbehalten.

Sanft bewegt.

Gesang.

Piano.

(sehr leicht und flüchtig)

ppp una corda

Träu -
Dream- me,
dear, träu -
dream

me dear, du, for mein the

l. H. 7

l. H. 7

Red.

sü - earth - - - - - Bes is Le dark - - - - - en

l. H. 7

l. H. 7

Red.

ben, ing, von Dream dem of Him - - - - - hea - - - - -

l. H. 7

l. H. 7

Red.

l. H. 7

l. H. 7

Red.

mel, der die Blu -
ven, and the flow'rs

l. H. γ *l. H.* γ

Red. *

- men bringt.
it brings.

l. H. γ *l. H.* γ

Red. *

Blü -
Blos -

l. H. γ *l. H.* γ

Red. *

- ten schim -
soms qui - - mern
- ver

l. H. γ *l. H.* γ

Red. *

da, die be -
there, while heark -

l. H. γ *l. H.* γ

Red. *

- ben von dem Lied,
en - ing To the song

l. H. γ *l. H.* γ

Red. *

das dei -
thy ten -

l. H. γ *l. H.* γ

Red. *

- ne Mut -
der moth -

l. H. γ *l. H.* γ

Red. *

ter singt.
er sings.

l.H. γ

l.H. γ

l.H. γ

cresc.

p

Träu -
Dream

me,
dear,

l.H. γ

träu -
dream

- me,
dear,

mf

Knos - - - - - pe mei - - - - - ner
ev - - - - - er since the

l.H. γ

l.H. γ

Sor - - - - - gen, von dem
dawn - - - - - ing, Of the

Ta -
day

ge, da die
that brought my

l. H.

Red. * *Red.* *

Blu - - - - - me -
blos - - - - - som -

Red. * *Red.* *

spieß, von dem
here, Since that

dim.

Red. *

hel - - - - - len - Blü - - - - - ten -
bright - - - - - est - hap - - - - - py

pp

Red. *

mor - - - - - gen, da
morn - - - - - ing, Thy

Red. *

dim. *pp*
dein - - - - - Seel - - - - -
dear - - - - - care -

Red. *

chen
is

Red. *

ritard.
sich der Welt, der Welt er
all my joy, my joy and

espr.

Red. * *Red.* * *Red.* *

schloß.
fear.
a tempo

dim.

Red.

pp

Träu
Dream

ppp

* Red. *

me, träu
dear, dream

Red. * Red.

me, Blü te
dear, flow'r of

* Red.

mei - - - - - ner Lie
my de vo

Red. *

(sehr ausdrucksvoll)

be von der stil - - - - - len,
tion Of that hap - - - - - py,

(steigern)

* Red. *

von der heil' - - - - - gen Nacht,
of that ho - - - - - ly night,

Red. * Red. *

da die Blu - - - - - me
When the bud of

Red. *

sei - ner Lie - be - tion, die - se Welt zum as Him - mel mir ge - macht, en through its light

cresc.

mf

espress.

breit

* Red.

die - se Welt
Made my world

p

ritard.

zum Him
as heav

ritard.

molto riten. *a tempo, ma calando*

- mel mir ge - macht.
- en through its light,

molto riten. *a tempo, ma calando*

espress. *dim.*

ppp

26. An Lina.

Aufführungsrecht
vorbehalten.

(Wolfgang von Goethe).

Ernst Eduard Taubert, Op. 71 No 7

Gesang. *Allegretto.* *poco rit.*

Liebchen

Piano. *p grazioso* *poco rit.*

a tempo

kommen die-se Lie-der je-mals wie-der dir zur Hand, sit-ze beim Kla-vie-re

a tempo

nie-der, wo der Freund sonst bei dir stand. Laß die Sai-ten rasch er-klin-gen und dann

cresc. *f*

sieh' ins Buch hin-ein; nur nicht le-sen, im-mer sin-gen, und ein

cresc. *f*

poco rit. *a tempo*

je-des Blatt ist dein, und ein je-des Blatt ist dein. Ach, wie traurig sieht ein

colla parte *poco rit.* *a tempo*

Let-tern schwarz auf weiß das Lied mich an, das aus dei-nem Mund ver-göt-tern, das ein

f

Herz zer-rei-ßen kann, das aus dei-nem Mund ver-göt-tern, das ein Herz zer-

poco rit.

rei - - - - - Ben kann.

colla parte *a tempo*

27. Ständchen.

(Fritz Volbach).

Aufführungsrecht
vorbehalten.

Fritz Volbach.

Leicht fließend.

Gesang.

Wenn zar - - te Ze - phir'

Piano.

p

Red.

lei - - se in lau - er Som - mer - nacht

simile

ko - send um Blu - men schwe - ben, daß sie, vom Schlaf er -

wacht, lei - se die Köpf - chen nei - - gen,

p

flü - stern von Lie - - bes - glück, von

sü - - ßem, se - - li-gen Lie - - ben, von

mf

* Red. *

hei - - ßer Küss - - se Lust:

p *poco rit.*
Das ist die Nacht der Lie - be; komm', Lieb', an mei - ne

cresc. *f* *p*

a tempo
Brust. Wenn aus dem Kelch der

p

Ro - se, von Duf - ten schwer um - rauscht, um -

wallt von Schlei - ern lo - se Ti - ta - ni-a steigt her -

auf, su - chend die Bli - cke sen - det

p

nach dem Gelieb - ten hold, daß sie sich ihm ver -

Red.

ei - ne, ihm bie - te der Lie - be Sold:

mf *f* *Red.* *Red.* *Red.* *Red.*

p *poco rit.*
Das ist die Nacht der Lie - be; komm', Lieb' und sei mir

cresc. *f* *p*

a tempo

hold. — Wenn dann in sel' - gem

Rei - - gen, in sil - bernen Mon - den - nacht, — ein

Lie - bes - fest will fei - - ern Na - tur in heim - lichen

Pracht, — daß al - les in Lie - be se - - lig, vor

p

Won - ne schau - ernd bebt, — ein Flü - stern und ein

Ko - sen durch Ro - sen - lau - ben weht: —

Das ist die Nacht der Lie - - be; komm,

Lieb' an mei - ne Brust. —

cresc. *f* *p*

poco rit. a tempo

pp *

28. Plauderwäsche.

(Gottfried Keller).

Aufführungsrecht
vorbehalten.Bewegt. (♩ = 152)
Molto mosso.

Felix Weingartner, Op. 27 No 1.

parlando

Gesang.

Seht ihr die zwei Kir - - schen-
See you cher-ry - trees inleicht
leggiero

Piano.

p

Led.

*

bäum - - - chen bei der Müh - le dort am
blos - - - som, near the mill they stand; a

Led.

*

Strand, wie von ei - nem zu dem an - dern ist ein
rope runs from each to each sus - pend - ed some two

Led.

*

Seil - - chen aus - ge - - spannt?
yards a - bove that slope!

Led.

*

Und am Schnürlein han - gen Hemd - - - chen,
Kir - tles from the rope are hang - - - ing
on dry - - - ing

p

Led.

*

blüh - weiß, eil - fe an der Zahl; die - se
snow - withe and e - lev'n in all; and they
see them

Led.

*

weh'n und flat - tern lu - stig glän - - zend durch das
flut - - ter in the breez-es; blos - - - somes soft - ly

Led.

*

O. J. 5163b

Som - mer - tal.
round them fall.

„Un - ser sind wir zwölf Ge - schwi - ster, so die
„We are twelve and we are sis - ters by the

Mül - lers - toch - - ter spann; eil - fe sind wir stets bei -
mil - ler's daugh - - ter spun, and e - lev'n are aye to -

sam - men, doch das zwölf - te hat sie
geth - er, for the twelfth that maid has

an“
on“

„Je - den Sonn - - tag in der
„And each Sun - - day morn - ing

Frü - he“ spricht das and' - re „wech - seln wir, flüch - tig
ear - ly there's a change, then one must go; then we

uns zu - gleich er - zäh - lend al - le Heim - lich - keit von ihr.“
haste to tell each o - ther all her se - crets that we know“

Und das drit - te: „Wie sie weiß ist! Al - so
And the third said: „her com - plex - - ion is as

weiß kein Blei - - cher bleicht. Wo das Herz ist, trägt ein
 withe as drift - - ed snow. Just a - bove her heart the

Mal - - - sie, wel - ches ei - nem Veil - - chen
 em - - - blem of a vio - let blue doth

gleicht“ „Wie be - ses - sen tanzt das Veil - chen“ spricht das
 show? And that vio - let fair - ly danc - es” said the

vier - te „je - des - mal, wenn ein Schiff mit ro - tem Wim - pel dort vor -
 fourth, “as with de - light, e - v’ry time a ship with strea - mers red and

ü - ber-rauscht zu Tal“ Und das fünf - te: „Wohl im
 blue heavens in - to sight? And the fifth said: “I re -

San - - - de hab' ich ei - nes Nachts ge -
 mem - - - ber, once I lay up - on the

heimlich
 secretly

ruht, wäh - rend sie beim Men - den -
 sands while she swam, 'twas in the

schei - - - ne schwamm und spiel - te in der
 moon - - - light, 'neath the waves, and waved her

Flut. _____
hands. _____

Lang - sam fuhr das
And that ship her

ped.

laut

Schiff zu Ber - ge“ „Ei, was ist denn nun pas-siert?“
an - chor weigh - ing“ „Well I ne - ver! What was that?“

f

ped. * ohne Pedal
senza Pedale

flat - tern al - le, doch vom Him-mel kommt ein
as they flut-ter'd, down from heav'n an A - pril

ff

ped.

Re - - - - gen an - ge - schwirrt.
show'r - - - - came pit - ter - pat.

senza dim.

ff *ped.* *

Das Zeitmaß etwas beschleunigen.

poco accelerando

Und die Magd eilt aus dem Hau - se, packt die tol - le
And the maid' hastes from the cot - tage, 'neath the threat'ning

mf

ohne Pedal
senza Pedale

Wä - sche ein; — Mül - ler - mäd - chen dein Ge -
cloud - ed sky; — Mil - ler's daugh - ter come, your

cresc.

spinn - ste hing ge - nug im Son - nen -
kir - tles have hung quite long e - nough to

f

ped. *

schein.
dry.

Sehr rasch.
Presto.

ff

ped. *

29. Über Nacht kommt still das Leid.

(Julius Sturm).

Aufführungsrecht
vorbehalten.Mäßig langsam.
*Lento moderato.*Hugo Wolf.
(Aus der Jugendzeit No 6)

Gesang.

Piano.

Ü-ber Nacht, ü-ber Nacht kommt
O-ver night, ere break of

still das Leid, und bist du er-wacht, o trau-ri-ge Zeit, du
day comes grief, and when thou'rt a-wake, thou'lt find no re-lief, but

grü-Best den däm-mern-den Mor-gen mit Wei-nen und mit
wait for the dawn of each mor-row in tears of an-guish and

ritard.

a tempo

ritard.

a tempo

ritard.

Rasch.

Sor-gen.
sor-row.

Ü-ber Nacht, ü-ber Nacht kommt
O-ver night, ere break of

still das Glück, und bist du er-wacht, o se-lig Geschick, der
day flees sad-ness, and when thou'rt a-wake, then all shall be glad-ness,

düst-re Traum ist zer-ron-nen, und Freu-de ist ge-
gone is the dream that did har-row thee, and joy comes with the

won-nen.
mor-row.

*I. Zeitmaß.
Tempo I.*

Ü-ber Nacht, ü-ber Nacht kommt Freud' und Leid, und
O-ver night, o be-lieve me, joy and sor-row

eh' du's gedacht, ver-las-send dich beid' und ge-hen dem Herrn zu sa-gen,
both will leave thee and tell the Lord, up-soar-ing on wings of the mor-row,

wie du sie ge-tra-gen.
how thou bor-est thy sor-row.

O. J. 5163b

30. Alle Dinge haben Sprache.

Aufführungsrecht
vorbehalten.

(Cäsar Fleischlen).

Verträumt und selig.

Sehr ruhig.

Erich J. Wolff, Op. 19 No 2.

Gesang.

Piano.

Al-le Din-ge ha-ben Spra-che, seit du

da bist, und mir ist, als hätt' ich nie die Welt in sol-chem Glanz ge-

sehn, die Son-ne nicht und nicht das Meer und

p dolce

Mit Genehmigung des Originalverlegers Verlagsgesellschaft Harmonie, G.m.b.H., Berlin-Halensee.
Copyright 1909 by Harmonie, Berlin.

O. J. 5163b

nicht die Er-de um uns her! Und *pzart.*

wenn wir so durch die Wie-sen gehn, und wenn wir o-ben am Berghang stehn in

hoch-sommer-goldener Fül-le, das gan-ze Land in Äh-ren sehn...

Bewegter.

stetig steigend

Viel bewegter. *selig*

O, ich möchte nie-der knie-en und die

Er-de küs-sen und die Ar-me brei-

-ten auf zur Son-ne und aufs

Meer hin - aus ju - - - beln: Du

(begeistert) f

Meer, so groß du bist,

ich hab' dich lieb!

cresc.

Sehr breit.

ff *mf*

allmählich ins I. Tempo kommend

I. Tempo.
pp (ganz leise und zart)

Al - le Din - ge ha - ben Spra - che, seit du

riten. *pp*

pp

da bist, und mir ist, als hätt' ich nie die Welt in sol - chem Glanz ge -

sehn.
(so zart als möglich)

pp

Kompositionen von Alexander Schwartz:

Es ist ganz augenscheinlich, das Alexander Schwartz kein gewöhnliches Talent ist. *Was er schreibt, trägt den Stempel des Künstlertums von Gottes Gnaden.* (Allgem. Musikzeitung, Berlin.)

Alexander Schwartz ist der *geborene Lyriker* — Schwartz ist ein *überaus feiner Harmoniker* — Schwartz besitzt ein außerordentliches Talent für die Erfindung ebenso einfacher und anschaulicher, wie diskret tonmalerischer Motive und Figuren im Klaviersatz, die der Charakteristik im einzelnen dienen. — *Höher aber noch wie dies alles steht die Sangelichkeit der Schwartzschen Lieder.* Das will gewiß nicht am wenigsten besagen. *Schwartz ist einer der ganz wenigen Melodiker* unter unseren Jüngeren. (Rhein. Musikzeitung, Bonn.)

Wenn das Publikum den Namen Alexander Schwartz auf dem Programm einer kunstverständigen Sängerin sieht, darf es sich einen Genuss versprechen. (Signale für die musikalische Welt, Berlin.)

LIEDER FÜR EINE SINGSTIMME UND KLAVIER

- op. 6. **Vier Lieder** nach Gedichten von Fr. Nietzsche; mittel 2 50
Nr. 1. Mein Herz ist wie ein See so weit — Nr. 2. Es ist der Wind um Mitternacht — Nr. 3. Einsam durch den düsterblauen nächt'gen Himmel — Nr. 4. In stillen Stunden sinn' ich oft.
Einzel: Nr. 1. Mein Herz ist wie ein See so weit 1 25
- op. 10. **Drei Lieder** nach Gedichten von Arno Holz: 1 50
Nr. 1. Schönes, weiches, grünes Gras; hoch 1 50
Nr. 2. Vor meinem Fenster singt ein Vogel; hoch und tief (mittel). 1 50
Nr. 3. Über die Welt hin; hoch 1 50
- op. 11. **Zwei Lieder** nach Gedichten von Richard Dehmel: 2 —
Nr. 1. Waldseligkeit — Nr. 2. Aufblick; hoch 2 —
Einzel: Nr. 1. Waldseligkeit; tief (mittel) 1 50
- op. 12. **Drei Lieder** nach Gedichten von Gustav Falke: 1 50
Nr. 1. Seele — Nr. 2. Wäsche im Wind; hoch und tief (mittel) 1 50
Nr. 3. Ein silbernes Märchen; hoch 1 50
- op. 13. **Fünf Lieder** nach Gedichten von Carmen Sylva: 2 —
Nr. 1. Neapel — Nr. 2. Gipfelndes Glück } hoch 2 —
Nr. 3. Die Waise — Nr. 4. Die Bitte — Nr. 5. Fernsicht } (mittel) 2 —
- op. 14. **Drei Lieder:** 1 —
Nr. 1. Ein freundlich gutes Wörtchen } (E. Hügli); hoch und tief (mittel) 1 —
Nr. 2. Wie der Morgen } 1 50
Nr. 3. Glück (E. Heinemann); tief (mittel) 1 50
- op. 16. **Zwei Lieder:** 1 50
Nr. 1. Schlummerlied (F. von Saar) — Nr. 2. Der weiße Mond (P. Verlaine); mittel 1 50
Einzel: Nr. 2. Der weiße Mond; hoch 1 —
- op. 18. **Gefährten** (Maria Severa); mittel 1 50
- op. 19. **Fünf Lieder:** 1 50
Nr. 1. Winterabend (Alfr. Mombert) — Nr. 2. Regen (Joh. Schlaf) 1 50
Nr. 3. Am Meer (Alfr. von Lieber) } hoch und 1 50
Nr. 4. Pierrot und der Mond (P. Friedrich) — Nr. 5. Ich möchte } tief (mittel) 1 50
die Sonne sein (G. von Robertus) }
- op. 21. **Mein Gott** (Curt Trützschler von Falkenstein); hoch. 1 50
- op. 23. **Vier Lieder** nach Gedichten von Richard Dehmel; mittel 3 —
Nr. 1. Lied an den Mond — Nr. 2. Die Frage — Nr. 3. Nachtgebet — Nr. 4. Vorbedeutung.

DUETTE MIT KLAVIERBEGLEITUNG

- op. 15. **Vergiß es nicht!** (Detlef von Liliencron) für Sopran und Tenor 2 —
op. 20. **Nächte** (Carl Busse) für Sopran und Alt 2 —

MELODRAMEN MIT KLAVIERBEGLEITUNG

- op. 17. **Bilderbuch ohne Bilder** (C. G. Andersen, deutsch von Edm. Zeller) 2 —
op. 22. **Der Traum** (O. Rüst) 2 50

GESANG MIT INSTRUMENTALBEGLEITUNG

- op. 8. **Weihnachtsgesang** für zweistimmigen Kinder- oder Frauenchor, Klavier, Violine, Cello (und Harmonium ad. lib.). 4 —
do. für zweistimmigen Kinder- oder Frauenchor, Orgel, Violine, Cello 4 —
Chorstimmen à 0 25

Zu allen vorstehenden Preisen tritt ein Teuerungszuschlag von 100% hinzu.

Verlag von Otto Junne, Leipzig.

Neue Lieder, Gesänge und Melodramen

a) Lieder für eine Singstimme mit Klavierbegleitung

- Anton, F. Max. **Dorflieder**; mittel. In 1 Heft netto M. 2 —
Nr. 1. Winter 1 —
Nr. 2. Wie braucht man so wenig 0 80
Nr. 3. Im Felde 1 —
Nr. 4. Heidegang 1 —
Nr. 5. Sonntagmorgen 1 —
- Boehm, Adolph P. op. 22. **Zwei kleine Stimmungsbilder** von R. Schaukal; hoch und mittel: 1 25
Nr. 1. Sommernächte — Nr. 2. Sterne 2 —
— op. 23. **Drei Gedichte** von G. Falke; hoch 1 25
Nr. 1. Das Mohnfeld — Nr. 2. Irrende Seele — Nr. 3. Tagesanbruch 1 25
— op. 24. **Anbetung**; tief 1 80
— op. 26. **Zwei Goethe-Lieder**; hoch 1 80
Nr. 1. Dämmerung — Nr. 2. Elfengesang
- Debussy, Claude. **Sternennacht** (Nuit d'étoiles); hoch und tief, Text deutsch-französisch 1 50
- Doebber, Johannes. **Näherin im Erker**; hoch (oder mittel). 1 20
- Förster, Josef B. **Drei Lieder**; hoch (oder mittel) 1 25
Nr. 1. Wie bald ist alles nur ein Traum — Nr. 2. Abendgang — Nr. 3. Mädchenlied 1 50
— **Vier Lieder**; mittel (oder tief) 1 50
Nr. 1. Die Sterne — Nr. 2. Regentropfen — Nr. 3. Wiegenlied — Nr. 4. Leichenbegängnis 1 50
— **Erotikon**, Vier Lieder; hoch 1 50
Nr. 1. Ich will von dir, was keine Zeit zerstört — Nr. 2. Im Mai — No. 3. Getrost — Nr. 4. Wie wundersam ist dies Verlorengeh'n 2 —
— **Feldblumen**, Sechs Lieder (nach Gedichten von F. L. Celakowsky); hoch (oder mittel) 2 —
Nr. 1. Das Vögelchen — Nr. 2. Die Küsse — Nr. 3. Der teure Sänger — Nr. 4. Ausrede — Nr. 5. Macht des Blickes — Nr. 6. Ein Mädchen wie die gute Stunde 0 80
Einzel: No. 2. Die Küsse 0 80
- Jentsch, Max. op. 39 Nr. 1. **In eine junge Knospe**; mittel 0 80
op. 39 Nr. 2. **Mit deinen Märchenaugen**; 1 25
op. 41 Nr. 1. **Mein Schatz ist ein Spielmann**; } hoch 1 75
op. 41 Nr. 2. **Wenn ich dich sehe**; 1 —
op. 47 Nr. 1. **Weihnachten**, „Weihnachtszeit, sel'ge Zeit“; } mittel 1 20
op. 47 Nr. 2. **Christnacht**, „Heil'ge Nacht auf Engelschwingen“; 1 20
op. 54 Nr. 2. **In der Mondnacht**; } mittel 1 —
op. 54 Nr. 3. **Ein Herz, ein Leben**; } 0 80
op. 55 Nr. 1. **Das Kirchlein** } mittel oder tief 0 80
op. 61 Nr. 1. **Nun zog dahin** } 1 50
op. 61 Nr. 2. **Schnee**; mittel } 0 80
op. 64 Nr. 1. **Sonnenuntergang**; hoch oder mittel 1 25
op. 64 Nr. 2. **Traumglück** } hoch 1 —
op. 65 Nr. 1. **Tändelei** }
- Kretschmar, Max. op. 21. **Gesänge aus Irland, Schottland und England**; mittel 2 —
Nr. 1. Liebesgesang — Nr. 2. Wilhelm u. Margarete (altes Lied a. Schottland) — Nr. 3. Nachtszene
- Kretschmar, M. op. 22. **Drei Lieder** nach Gedichten von Emanuel Geibel und Otto Roquette; mittel netto M. 1 50
Nr. 1. Mein Herz ist wie die dunkle Nacht — Nr. 2. Der Veilchenstrauß — Nr. 3. Bei den Bienenkörben im Garten. 1 50
— op. 24. **Zwei Gesänge**; tief 1 50
Nr. 1. Es kommt eine Zeit, eine trübe Zeit — Nr. 2. Requiem. 1 20
— op. 25. **An mine lütte Hanne**, Zwei Gedichte aus dem Plattdeutschen von Claus Groth; mittel 1 20
Nr. 1. Wir gingen zusammen aufs Feld, mein Hans — Nr. 2. Er sagte so viel, und ich sagte kein Wort. 1 20
— op. 26. **In memoriam**; hoch und tief 1 20
Nr. 1. In der Nacht — Nr. 2. Karfreitagsvision 1 80
— op. 28. **Drei Lieder** nach Gedichten von Paul Heyse; mittel 1 80
Nr. 1. Ein Stündlein nur — Nr. 2. In der Mondnacht — Nr. 3. Und die Waldsteige sind dunkel 1 —
Einzel: Nr. 2. In der Mondnacht; hoch 1 —
- Lessmann, Otto. op. 21. **Drei Nachtigallen-Lieder** nach Gedichten von Heinr. Heine 1 20
Nr. 1. Es hat die warme Frühlingsnacht } hoch 1 20
Nr. 2. Die blauen Frühlingsaugen. } und 1 20
Nr. 3. In dem Walde } tief 1 20
— op. 27. **Lieder aus Julius Wolff's „Tannhäuser“** 1 50
Nr. 1. Der Lenz ist gekommen; hoch und tief 0 80
Nr. 2. Trinklied; mittel 1 20
Nr. 3. Du schaust mich an; hoch und tief 1 20
- Meyendorff, P. von. **Drei Lieder** nach Gedichten von Heine und Goethe; hoch 1 20
Nr. 1. Abendlied 1 20
Nr. 2. Die Welt ist so schön 1 20
Nr. 3. Anakreons Grab 1 20
— **Drei Lieder** nach Gedichten der Fürstin Wrede, hoch 1 20
Nr. 1. Ruheverlangen 1 20
Nr. 2. Langsamer Tod 1 20
Nr. 3. Seelen-Grüssen 1 20
— **Zwei französische Gesänge**; mittel, (Text deutsch-französisch) 1 20
Nr. 1. Scrupule (Bedenken) 1 —
Nr. 2. La Violette (Das Veilchen) 1 —
- Reuss, August. **Der Mond scheint auf mein Lager**; hoch 1 —
- Schwartz, Alexander (siehe Sonderverzeichnis)
- Sommer, Hans. op. 7. **Lorelei**; tief (oder mittel) 1 —
- Taubert, Ernst Eduard. op. 71. **Acht Lieder** nach Gedichten von Goethe: 2 50
Heft I: Nr. 1. An den Mond — Nr. 2. Königlich Gebet — Nr. 3. Dem aufgehenden Vollmonde — Nr. 4. Geweihter Platz; hoch und tief 2 50
Heft II. Nr. 5. Herbstgefühl — Nr. 6. Nachtgesang — No. 7. An Lina — Nr. 8. Wehmut; hoch und tief 2 50
- Volbach, Fritz. **Ständchen**; hoch 1 50
— **Frühlingsweh**; mittel 0 80

b) Gesänge mit Instrumental- oder Orchesterbegleitung

- Boehm, Adolph P. **Zwei Gesänge** für hohe Stimme mit Orchesterbegleitung: op. 21 Nr. 3. Die Weihe der Nacht. Stimmen M. 6.— Partitur 4 —
op. 24. **Anbetung**. Stimmen M. 6.— Partitur 4 —
- Hummel, F. **Das kranke Mädchen**, Ballade für hohe Stimme, Cello und Klavier 2 50
- Jentsch, Max. op. 47 Nr. 2. **Christnacht**, „Heil'ge Nacht auf Engelschwingen“ für mittlere Stimme und Streichquintett Partitur 0 75
Stimmen à 0 25
- Volbach, Fritz. op. 35. **Die Nachtigall** für hohe Stimme, Klavier, Cello und Harfe ad. lib. 4 —

c) Melodramen

- Förster, Joseph B. **Amarus** } Dichtung von J. Vrchlický 1 50
— **Faustulus** 1 50
- Schwartz, Alexander. op. 17. **Bilderbuch ohne Bilder** von C. H. Andersen (aus dem Dänischen übertragen von Ed. Zeller) 2 —
— op. 22. **Ein Traum**. Dichtung von O. Rüst 2 50
„Es ist Alexander Schwartz, der im Melodramatischen durch die ehrlichsten und besten musikalischen Mittel zu packen weiß.“ (Signale für die musikalische Welt, Berlin.)
ihn seien unsere Vortragskünstler mit besonderem Nachdruck aufmerksam gemacht.“

Zu allen vorstehenden Preisen tritt ein Teuerungszuschlag von 100% hinzu.

Verlag von Otto Junne, Leipzig.